

# ΒΙΒΛΙΑ

Τὰ Καταστήματα Ἀνίστη Κωνσταντινίδου ἐξακολουθοῦν τὴν νέαν ἐπι-  
 δωρθωμένην ἐκδοσὴν τῆς μεταφράσεως τοῦ Βαίξπηρ ὑπὸ τοῦ κ. Δ. Βικέλα  
 παρέχουσι ἡμῖν τὴν ἑβδομάδα ταύτην ἐν κομῶν τεύχει τὸν ΒΑΣΙΛΕΥΑ ΔΗΡ.  
 Τὸ ὄψος καὶ ἡ γλῶσσα καὶ ἐν γένει ὁ τρόπος καθ' ὃν ἐγένετο ἡ μεταγλώττι-  
 σις αὐτῆ τοῦ μεγάλου τραγικοῦ ἐκρίθη πολλὰκις καὶ ἐπανεκρίθη, ὥστε νὰ πε-  
 ριτεῦθῃ πᾶς λόγος ἡμῶν ἤδη περὶ τούτου. Σημειοῦμεν ἐπομένως μόνον ἀπλῶς  
 ὅτι εὐχαρίστως διεηγήθημεν αὐτὴς τὸ μικρὸν τεύχος, ἔξ ὃς ἐπικαιροτάτην νο-  
 μίζομεν τὴν ἀναδημοσίευσιν τοῦ ἐξῆς τετραστίχου, ὅπερ ἀπαγγέλλει ὁ γέλω-  
 τοποιός, καὶ ὅπερ νομίζει τις ὅτι ἐγγράφῃ ἐπιτέθης διὰ νὰ γρησιμύσῃ ὡς ἐπί-  
 γραμμα εἰς τὴν ἐποχὴν μας:

*Ἡ χροιά ἐφίτος εἶνε τῶν τρελλῶν  
 Ἔγειραν κ' οἱ φρόνιμοι κοντοί  
 Καὶ κανεῖς δὲν ζεῖρει τί χορὸν κρατεῖ  
 Καὶ σοῦ κάμουν ὅλοι ἄλλα τῶν ἄλλῶν.*

Τὰ αὐτὰ ἀμερικανικὰ τὴν δραστηριότητα καταστήματα ἐξακολουθοῦν καὶ  
 τὴν ἄλλην μεγάλην αὐτῶν ἐκδοσὴν τῆς ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΤΟΥ ΕΛΛ. ΕΘΝΟΥΣ τοῦ  
 Παπαρηγοπούλου ἐδημοσίευσαν ἤδη τὸ Θ' καὶ Ι' φυλλάδιον ταύτης.

Καὶ ἐναμίλλως πρὸς αὐτὰ τὸ ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Μπάρτ νέαν ζωὴν  
 λαβὼν βιβλιοπωλεῖον Βέλμπεργ ἐδημοσίευσαν ἤδη καὶ αὐτὸ τὸ Ι' καὶ ΙΑ'  
 φυλλάδιον τῆς περιήμου ΕΛΛΑΔΟΣ τοῦ Φάλκε, μετὰ τῶν συνήθων καλλιτε-  
 γνικωτάτων εἰκόνων τῆς καὶ τῆς ἐπιμελεστάτης τυποσεως τῆς.

Εἰς μᾶλλον ἐπικαιρὸν στιγμὴν δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἔλθωσιν καὶ σήμερον ὅτε  
 τόσοσ γίνεται λόγος περὶ τῶν ὑποδούλων γυρῶν μας αἰ τῇ ἐντολῇ τοῦ ἐπί  
 τῶν στρατιωτικῶν ἐκπαιρωτῶν συνταχθεῖσαι ΟΔΟΠΟΡΙΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Μα-  
 κεδονίας, Ἡπειροῦ, Νίας ἀροθετικῆς γραμμῆς καὶ Θεσσαλίας τοῦ κ.  
 Ν. Θ. Σχινᾶ, ταγματάρχου τοῦ μηχανικοῦ, πρὸς ἀπόδειξιν ὅτι καὶ οἱ ἀξιω-  
 ματικοὶ μας ἐργάζονται ἐπὶ τέλους..... ὅταν τύχῃσι καλοί.

Ἡ ἐφετινὴ 25 Μαρτίου προκηρύσσεται ὅτι θέλει σημειωθῆ καὶ δι' ἑλλου  
 ἐκτός τῶν συνήθων κατὰ τὸν ἐαρτασμὸν αὐτῆς γεγονότων! Κατὰ τὴν ἡμέραν  
 αὐτῆς θὰ ἐκδοθῶσι νέα πάλιν ΠΑΤΡΙΩΤΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ τοῦ φίλου  
 ποιητοῦ κ. Δ. Κόκκου, ὧν παρέχομεν ὡς ἐπὶ σημειώσιν: *Εἰς ἀποδημοῦσαν*  
*Ἑλλάδα, Στὸ Δέντρο (τὸ γυναικίον-μπατρίκιον), Ὁ ἀλληγεῖς στρατός,*  
*Ἡ Βασιλοπούλα Ἀλεξάνδρα, ὁ εὐλαϊκός-εἰκὼν (ἀνέκδοτος), Ὁ Μ. αούλης,*  
*Ἡ Ἑλληνοπούλα (ἀνέκδοτος), Ὁ Πετινός τοῦ Κανάρη καὶ Ὁ Τράγος τοῦ*  
*Συντάγματος.*

Ἐκ τῶν ἐπιγραφῶν τούτων καὶ μόνων ἂς κρίνωσιν οἱ ἀναγνώσται πόσον  
 ἐπικαιρὸν καὶ πόσον ἐνθουσιώδες εἶνε τὸ περιεχόμενον.

Θὰ εἶνε ἐκτετυπωμένα μετὰ θαυμαστῆς τυπογραφικῆς φιλοκαλίας εἰς τὰ  
 καυστήματα Κωνσταντινίδου καὶ θὰ τιμῶνται μόνον, μόνον 30 λεπτῶν.

## ΑΝΕΥ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟΥ

*Μ. Λάρισα.* Καλὴ καὶ αὐτὴ ἡ ἐξήγησις· ἀλλ' ὁ διαγωνισμὸς ἔληξεν ἤδη.  
 — *Περικλέω Πάτρας.* Θὰ ληθῆ ὑπ' ὄψιν προσεχῶς. — *Ι. Ι. Ἄρταν.*  
 Ἐλήθη· θὰ χρησιμοποιηθῆ ἅμα ἔλθῃ ἡ καταλλήλος στιγμὴ. — *Μ. Α. Κάι-  
 ρον.* Ἐλήθησαν, εὐχαριστοῦμεν ἀπαντῶμεν ἡμῖν ἰδιαίτερος. — *Θεσσαλο-  
 μάγνητα.* Λάρισαν. Θὰ σταχυολογήσωμεν. — *Ἀθηναίω.* Ἄν μᾶς τὸ ἐπι-  
 τρέψῃ ὁ γῆρος ἴσως τὸ χρησιμοποιήσωμεν· ὑπὸ τὸν ὄρον ὅμως πάντοτε νὰ  
 γνωρίζωμεν τὸ ὄνομά σας. — *Ἀλιουργήτω φίλω.* Σὺς συγχάρομεν διὰ  
 τὴν ὄψιν ἄσφρησι.



Ἐτελείωσε καὶ ἐξεδόθη εἰς βιβλίον ἐκ πεντακοσίων  
 — 500 — σελίδων μετὰ τριάκοντα εὐρωπαϊκῶν εἰκό-  
 νων ἢ ἐν ἐπιφυλλίδι τοῦ ΡΑΜΠΑΓΑ δημοσίευομένη περ-  
 πνοτάτῃ μυθιστορίᾳ Ο ΓΙΑΝΝΗΣ κατὰ μετάφρασιν  
 τοῦ Συντάκτου καὶ Διευθυντοῦ κ. Κλεάνθους Ν. Τριαν-  
 ταφύλλου, πωλεῖται δὲ ἀντὶ ΜΟΝΟΝ δύο — 2 —  
 Δραχμῶν ἑκάστου αὐτῆς ἀντίτυπου ἐν τῷ κάτωθεν τῆς  
 Δημαρχίας ΓΡΑΦΕΙῒ τοῦ ΡΑΜΠΑΓΑ.

Διὰ τοὺς ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ ζη-  
 τούντας τὸ βιβλίον προστίθενται τὰ ταχυδρομικὰ τέλη.

Οἱ ἐκ τῶν συνδρομητῶν τῆς ὑπὸ τοῦ βιβλιοπωλείου  
 Βέλμπεργ ἐκδομένης « Ἑλλάδος » βουλόμενοι νὰ ἐγ-  
 γραφῶσι συνδρομηταὶ καὶ εἰς τὸ Ἄστυ, ὑπὲρ τῆς δια-  
 δόσεως τοῦ ὁποίου ἰδιαίτερος ἐνδιαφέρεται καὶ τὸ βι-  
 βλιοπωλεῖον τοῦτο, δύνανται νὰ ἐγγράφωνται δι' αὐτοῦ  
 ἀποστέλλοντες τὰ χρήματα (οἱ ἐν τῷ ἐξωτερικῷ εἰς  
 χρυσόν) πρὸς τὴν διεύθυνσίν του. Λαμβάνουσι δὲ δω-  
 ρεῖαν καὶ τὰ ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τῆς ἐκδόσεως τοῦ Ἄστεος  
 φύλλα.

Ἰδιαίτερος συνιστῶμεν εἰς τὸ κοινὸν τὴν κατωτέρω  
 ἀγγελίαν. Ἡ διεύθυνσις τοῦ ἈΣΤΕΟΣ δύναται νὰ πα-  
 ράσχῃ πᾶσαν ἐγγύησιν περὶ τῆς ἰκανότητος τοῦ περὶ οὗ  
 πρόκειται ἐν αὐτῇ κυρίου.

## ΜΑΘΗΜΑΤΑ

Κύριος εἰδώς κάλλιστα τὴν Ἀγγλικήν, Γαλλικὴν καὶ Ἰταλικήν, (διευθύνας  
 δ' ἐπὶ πολλὰ ἔτη μεγάλου Τραπεζιτικῶν καὶ Ἐμπορικῶν Κατάστημα), τὴν  
 Διπλωματίαν καὶ καθόλου τὴν Ἐμπορικὴν, δυνάμενος νὰ διαθέσῃ ὥρας  
 τινὰς καθ' ἑκάστην, ἀναλαμβάνει παραδόσεις τῶν τε γλωσσῶν καὶ τῶν Ἐμ-  
 πορικῶν μαθημάτων, ἐτι δὲ καὶ μεταφράσεις δι' Ἐφημερίδας καὶ Περιοδικά.  
 Πληροφορίαι παρ' ἡμῖν.

## ΜΟΥΣΙΚΗ

Ὁ παρ' ἡμῖν διακεκριμένος μουσικοδιδάσκαλος κύριος Γουῆδας καθιστῶ  
 γνωστὸν εἰς τὸ κοινὸν ὅτι ἀναδέχεται νὰ δίδῃ μαθήματα ὑποκρούσεως (accom-  
 pagnamento) διὰ κλειδοκυμβάλου καὶ βαρυβαρδίου (violoncello) πρὸς  
 ἐκτέλεσιν μουσικῆς ἐκλεκτῆς καὶ δυσκολωτάτης κλασικῆς καὶ Ἰταλικῆς, ὑπό-  
 σχεται δὲ ἐξάσκησιν καὶ πρῶτον ταχυτάτην καὶ σημαντικὴν ὡς πρὸς τὸν ρυ-  
 θμὸν, τὸν χρόνον καὶ τὴν ἔκφρασιν. Ἀμοιβὴ 5 δραχμᾶς καθ' ὥραν.

Ἡ δὲ σύζυγός του κυρία Γουῆδα καλλιτέχνις ἐπίσης διακεκριμένη καὶ γνω-  
 στῆς ἰκανότητος ἔχει ὥρας τινὰς διαθέσιμους διὰ παραδόσεις μαθήματος κλει-  
 δοκυμβάλου. Ἀπευθυντέον: Ὅδος Πειραιῶς 49 οἰκ/α Λεωνοπούλου.

Οἱ ἐρασταὶ τῆς μουσικῆς ἂς ἐπωφεληθῶσι τῆς εὐκαιρίας.

Εἰς ΦΙΛΙΔΙΑ. — Εἰς ΘΥΛΑΚΙΑ. — Κατ' ΟΚΑΝ.



ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΕΝ Τῷ ΦΑΡΜΑΚΕΜΠΟΡΕΙῒ  
**ΙΩ. Δ. ΚΑΤΣΑΡΗ**  
 Λορηγητοῦ τοῦ Θεραπευτηρίου « Ὁ Εὐαγγελισμὸς ».  
 11. — ὈΔΟΣ ΠΑΤΗΡΙΩΝ. — 11.

## ΦΑΡΜΑΚΟΠΩΛΕΙΟΝ

### ΠΑΛΛΗ ΚΑΙ ΚΟΤΖΙΑ

ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΔΟΥ ΕΡΜΟΥ ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΠΛΑΤΕΙΑΝ ΤΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ

Τὰ νεώτατα καὶ τελειοτάτα εἶδη τῆς γραφικῆς ὕλης εὐρίσκονται ἐν τῷ κατα-  
 στήματι τούτῳ ὅπερ κλειδοκίμενον ἡμέρας καθίσταται ἐφάμιλλον τῶν Εὐ-  
 ρωπαϊκῶν.

Περιέχει ἸΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΦΑΚΕΛΩΝ. Δέχεται δὲ παραγγελίας  
 τοιαύτων ἐπὶ τιμῇ κατὰ 20 % εὐθηνότερα τῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν.

ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ ἀριστῆ χαράσσονται ἐν αὐτῷ.

ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΑ ἐκτυπούμενα στιγμιαιώς.

ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ

✦ Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τοῦ Ἀδελφῶν Πιρρῆ ✦

